



BIULETYN INFORMACYJNY DZIELNICY XIII

# GŁOS PODGÓRZA



Kabel – Płaszów – Przewóz – Rybitwy – Stare Podgórze

Nr 3 (57) wrzesień 2012

egzemplarz bezpłatny

ISSN 1428-9199

## DZIELNICA ZAKUPIŁA SPRZĘT DLA STRAŻY POŻARNEJ

Podczas tegorocznych dzielnicowych Dożynek poświęcony został nowy sprzęt przeznaczony dla Straży Pożarnej, który ufundowała Rada Dzielnicy XIII.

W roku 2012 ze środków Rady kupiony został agregat pompowy BHR 200B oraz pompa szlamowa przenośna typu Honda WT-40X. Nabycie tych urządzeń było związane z niedawną sytuacją powodziową na terenie Rybitw i Przewozu. Konieczność posiadania przez Straż Pożarną podobnego ekwipunku związana jest z tym, że tereny te często zagrożone

są stanami powodziowymi. Ostatnie zalanie okolic Rybitw zdarzyło się latem 2010 roku, kiedy to przerwany został wał przeciwpowodziowy w rejonie ulicy Nowohuckiej.

W trakcie Mszy św. Dożynkowej Przewodniczący Zygmunt Włodarczyk uroczycie przekazał urządzenia Straży Pożarnej przy ul. Obrońców Modlina, wyrażając nadzieję, że w przyszłości ich wykorzystanie zapobiegnie podobnym problemom jak te sprzed 2 lat.

*M. Półtorak*





# Przegląd letnich wydarzeń kulturalnych

Najwięcej wydarzeń kulturalnych organizowanych jest oczywiście w sezonie letnim. Niektóre imprezy stały się już wizytówką dzielnicy.



W Podgórzu każdy z dwunastu miesięcy roku, niezależnie od swej zimowej lub letniej aury, ma coś wyjątkowego do zaoferowania.

Z bogatej oferty programowej Domu Kultury Podgórze mogą skorzystać wszyscy od przedszkolaków do seniorów. Najwięcej wydarzeń kulturalnych organizowanych jest oczywiście w sezonie letnim. Niektóre imprezy stały się już wizytówką dzielnicy, jak na przykład „**Letnie Podgórskie Koncerty**”. Jest to cykl spotkań z muzyką kameralną, ze znakomitymi artystami – mistrzami gry organowej, wokalistami, instrumentalistami, chórmi. Koncerty odbywały się w lipcu i sierpniu, w każde niedzielne popołudnie w kościele św. Józefa przy ul. Zamoyskiego. Szkoda, że następne koncerty odbędą się dopiero za rok.

Wystawa kilkunastu fotografii przybliżających historię Płaszowa oraz jego mieszkańców zorganizowana z okazji **100 rocznicy przyłączenia Płaszowa do Krakowa, Targi Rzeczy Wyjątkowych, Dożynki, Płaszowski Festyn** to interesująca propozycja adresowana nie tylko do mieszkańców naszej dzielnicy. Niektóre z tych imprez odbywały się po raz pierwszy, inne powoli stają się imprezami cyklicznymi. Dla najmłodszych mieszkańców dzielnicy przygotowana została ciekawa, letnia oferta kulturalno-sportowa.

Organizowana od kilku lat akcja „**Lato w mieście**” umożliwiła dzieciom i młodzieży uczestniczenie już od pierwszych dni czerwca w licznych zabawach plenerowych oraz zajęciach stacjonarnych.

**Osiedlowe Kluby Kultury** zadbały, aby wakacje dla dzieci pozostających w mieście nie były nudne. Placówki przygotowały mnóstwo ciekawych zajęć edukacyjno sportowych. Park im. W. Bednarskiego to idealne miejsce na organizowanie imprez sportowo-integracyjnych. **Piknik Integracyjny, Park Sztuki czy Podgórski Dzień Przedszkolaka** to tylko niektóre z oferowanych atrakcji. Celem tych imprez jest wspólna zabawa dzieci z różnych szkół i ośrodków w Krakowie oraz aktywizacja młodego pokolenia i zachęcenie do zdrowego spędzania czasu.

Niewątpliwie najważniejszym wydarzeniem, które na stałe zapisało się w kalendarzu kulturowym dzielnicy, jest organizowana pod koniec lata **Podgórska Jesień Kulturalna**. Znakomite koncerty, spektakle, wystawy przyciągają rzesze miłośników i trudno jest dzisiaj wyobra-

zić sobie nadchodzącą jesień kalendarzową bez naszej Jesieni Kulturalnej.

Organizatorem wszystkich wydarzeń kulturalnych dzielnicy jest jak zwykle Dom Kultury Podgórze przy współdziałaniu Rady Dzielnicy XIII. Powoli sezon letni dobiega końca, ale kalendarz jesiennej oferty kulturalnej zapowiada się również niezwykle interesująco.

Zapraszamy serdecznie do zapoznania się ze szczegółami programowymi: [www.dkpodgorze.krakow.pl](http://www.dkpodgorze.krakow.pl) oraz [www.dzielnica13.krakow.pl](http://www.dzielnica13.krakow.pl)

*Iwona Praczyńska / fot. Materiały DK Podgórze*



# Konsultacje społeczne w sprawie wprowadzenia strefy płatnego parkowania w Starym Podgórzu

**W ramach konsultacji społecznych odbyło spotkanie z mieszkańcami dzielnicy dotyczące planów wprowadzenia strefy płatnego parkowania na terenie Starego Podgórza. Na zebraniu zaproszeni zostali również przedstawiciele ZIKITu, Rady Dzielnicy, Straży Miejskiej i Rady Miasta. W spotkaniu wzięła udział spora reprezentacja przedsiębiorców z terenu Starego Podgórza, zainteresowanych rozwiązaniem problemów parkingowych w dzielnicy.**

Na spotkaniu zostały przedstawione najważniejsze założenia planowanej strefy. W spotkaniu wzięła udział również spora reprezentacja przedsiębiorców z terenu Starego Podgórza, zainteresowanych rozwiązaniem problemów parkingowych w dzielnicy.



fot. M. Półtorak

Konsultacje społeczne dotyczące kwestii wprowadzenia strefy płatnego parkowania miały na celu poznanie opinii mieszkańców dzielnicy XIII dotyczącej obecnych i planowanych wariantów rozstrzygających kwestie organizacji ruchu drogowego na ulicach Starego Podgórza – terenu, który w założeniu ma być kolejnym obszarem ze strefą płatnego parkowania w Krakowie. Na początku spotkania nakreślone zostały dwa planowane warianty strefy: tylko obszar Starego Podgórza lub Stare Podgórze i Zabłocie. Stawki w strefie będą naliczane przez parkomaty lub poprzez zakup abonamentów. W ramach abonamentów natomiast stawki będą naliczane według taryfy miesięcznej dla mieszkańców i mikro-przedsiębiorców, abonament ogólnodostępny oraz opłata od osoby niepełnosprawnej z kodem N lub R. Rezerwacja miejsca parkingowego przy pomocy tzw. koperty to przewidywany koszt 850 zł za jeden miesiąc. Strefa płatnego parkowania w założeniu jest działaniem mającym na celu uregulowanie nie tylko kwestii dostępu do miejsc parkingowych, ale także ruchu drogowego na terenie dzielnicy. Szacunkowo przyjmuje się, że liczba miejsc do parkowania zmniejszy się o ok. 30% w stosunku do obecnego stanu realnego. Stanie się tak ze względu na niedopuszczenie w ramach organizacji strefy do parkowania w miejscach niedozwolonych w kodeksie drogowym. Przy obecnym stanie istnieje problem niebezpiecznego parkowania, co stwarza zagrożenie dla korzystających

z dróg kierowców i pieszych. Mieszkańcy pytali także o plany dotyczące budowy wielopoziomowych parkingów i ewentualności rozwiązania typu „park and ride” w Krakowie. Alternatywnym projektem jest również możliwość wprowadzenia strefy tylko na wybranych ulicach wchodzących w granice Starego Podgórza. W założeniu wprowadzenie strefy planowane jest na kwiecień 2013 roku i ma być pierwotnie programem pilotażowym na okres dziewięciu miesięcy. Dochody z opłat będą przekazane na rzecz gminy Kraków. Zdania mieszkańców nie były jednoznaczne, a nawet dość znacząco podzielone. Część mieszkańców obawia się, że strefa będzie kosztowana, choć nie do końca spełni swoje zadanie.



fot. M. Półtorak

Najwięcej zastrzeżeń dotyczyło tego, że nie zwiększy ilości miejsc parkingowych ale przyczyni się do zmniejszenia ruchu w podgórskim handlu. Według kolejnej grupy osób wprowadzenie strefy wcale nie zaniży obrotów przedsiębiorców, gdyż większość sklepów i usług ma charakter lokalny i nie obsługuje klientów z innych dzielnic. Inni zauważają jeszcze, że Stare Podgórze stało się bazą parkingową dla osób przyjeżdżających do Krakowa z różnych miast. Zdaniem Przewodniczącego Włodarczyka za strefą przemawia możliwość rotacji miejsc parkingowych oraz uspokojenie ruchu w Podgórzu, a także to, że samochody ze strefy na Kazimierzu nie będą przedostawać się do strefy w Podgórzu. Wiążąca decyzja dotycząca ustanowienia strefy płatnego parkowania w Starym Podgórzu należeć będzie do Rady Miasta



# CZAS REMONTÓW DRÓG I CHODNIKÓW

Minał półmetek prac inwestycyjnych, w ramach których wykonywane są w naszej dzielnicy remonty dróg, chodników i oświetlenia.

Krakowski ZIKiT, realizując wnioski radnych dzielnicy wyremontował łącznie ok. 11 000 m<sup>2</sup> ciągów komunikacyjnych. Komisje odbiorowe inwestora w obecności radnych dzielnicy dokonały już odbioru następujących zadań:

- Wymiany zniszczonych płyt chodnikowych na kostkę brukową przy ul. Zamoyckiego, Traugutta, Parkowej, Kaczej, Lipowej,
- Ułożenia nowej nawierzchni z płyt chodnikowych przy ul. Józefińskiej,
- Remontu chodnika ul. Dworcowej – ułożenie kostki brukowej na wzmocnionej podbudowie wraz z urządzeniem wyznaczonych miejsc postojowych,
- Remontu ulicy Kutrzeby wraz z sięgaczem drogowym w rejonie przedszkola,
- Remontu nawierzchni jezdni i chodnika w ulicy Żeńców, oraz ułożenie nakładki bitumicznej nawierzchni jezdni ulicy Kaczej,
- Wykonania nakładki asfaltowej na pasach jezdni ul. Przy Cegielni, Lasówka oraz Osikowej. Al. Pod Kopcem

Na koniec września wykonawca zgłosił zakończenie robót i gotowość odbioru:

- Remontu chodnika ul. Potebni, Piwnej – Józefińskiej, Płaszowskiej,
- Nawierzchni jezdni ulicy Staromostowej oraz remontu chodnika i nawierzchni ulicy Golikówka.

Obecnie trwają prace związane z modernizacją chodnika Al. Pod Kopcem wraz z umocnieniem skarpy zgodnie z opracowaniem projektowym. Zgodnie z zaleceniami, na przejściach dla pieszych obniżone zostały krawężniki, aby ułatwić



Al. Pod Kopcem

przejazd osobom niepełnosprawnym lub matkom z wózkami dziecięcymi. Wyjątkowo sprzyjająca pogoda pozwoliła efektywnie wykorzystać czas przeznaczony na wykonanie remontowych prac drogowych na terenie naszej dzielnicy.

Pozostałe do wykonania remonty i modernizacje zaplanowanych odcinków dróg i chodników powinny zostać zakończone i rozliczone najdalej do końca listopada.

Wybrane realizacje inwestycji komunikacyjnych przedstawia galeria fotograficzna: remont chodnika Al. Pod Kopcem, ul. Traugutta, ul. Kutrzeby, nakładka asfaltowa ul. Lasówka, ul. Kacza.

*Iwona Praczyńska (tekst i foto)*



ul. Traugutta



ul. Kutrzeby



ul. Kacza



ul. Laskówka

## REMONTY PLACÓWEK OŚWIATOWYCH W DZIELNICY XIII W ROKU 2012



Jednym z zadań, które gmina powierza dzielnicom są prace remontowe w placówkach oświatowych. Na ten cel każda dzielnica otrzymuje określoną kwotę pieniędzy, która zależna jest m.in. od ilości placówek na jej terenie. W roku 2012 Dzielnica XIII otrzymała 411500 zł. Na terenie naszej dzielnicy funkcjonują 2 gimnazja, 1 zespół szkół łączący gimnazjum ze szkołą podstawową, 4 szkoły podstawowe, 1 zespół szkolno-przedszkolny obejmujący szkołę podstawową i przedszkole oraz 5 przedszkoli, z których dwa posiadają swoje filie. Przedstawiciele Wydziału Edukacji, Rady Dzielniczy oraz dyrektorzy placówek dokonują corocznie przeglądu placówek pod względem potrzeb remontowych. Opierając się na tej ocenie radni ustalają listę prac remontowych w przedszkolach, szkołach podstawowych i gimnazjach na kolejny rok. W bieżącym roku Rada Dzielniczy XIII przeznaczyła środki na następujące zadania;

- Zespół Szkół nr 2, ul. Goszczyńskiego – Elewacja budynku przy ul. Goszczyńskiego – I etap

- Zespół Szkolno-Przedszkolny nr 1, ul. Myśliwska – Wymiana nawierzchni na schodach zewnętrznych na antypoślizgową
- Szkoła Podstawowa 137, ul. Wrobela – Cyklinowanie i lakierowanie parkietu na sali gimnastycznej
- Szkoła Podstawowa 29, ul. Dembowskiego – Remont sanitariatu
- Szkoła Podstawowa 26, ul. Krasickiego – Wymiana instalacji elektrycznej na parterze i klatce schodowej
- Przedszkole 129, ul. Wielicka – Wymiana płytek PCV na płytki gresowe
- Przedszkole 92, ul. Parkowa – Wymiana ogrodzenia
- Przedszkole 91, ul. Dekerta – Remont dachu
- Przedszkole 57, ul. Kutrzeby – Remont instalacji elektrycznej wraz z malowaniem.

Prawie wszystkie zadania zostały już wykonane, pozostaje do dokończenia remont dachu w Przedszkolu nr 91.

Rada Dzielniczy XIII zdaje sobie sprawę z tego, że pieniądze przeznaczone na remonty są niewystarczające i dlatego rokrocznie z puli zadań priorytetowych przekazuje środki na finansowanie prac remontowych w szkołach i przedszkolach. W roku bieżącym pomoc dla szkół w tym zakresie jest znacząca.

Dofinansowaliśmy kwotą 50000 zł wymianę ogrodzenia w Przedszkolu nr 92, co w połączeniu ze środkami z remontów pozwoliło wymienić ogrodzenia zarazem na ulicy Parkowej, jak również w filii przedszkola na ul. Krzemionki.

Ponadto Rada przeznaczyła kwotę 100000 zł na wymianę okien i drzwi. Kwotą 35000 zł zostało dofinansowane Gimnazjum nr 34, ul. Potebni, co pozwoliło zamknąć wymianę okien w tej placówce. Natomiast Szkoła Podstawowa 26, ul. Krasickiego wymieniła w tym roku okna na łączną kwotę 65000 zł. Pozostałe okna będziemy wymieniać sukcesywnie w miarę posiadanych środków.

*Aurelia Czerwińska-Pacura (tekst i foto)*



# DOŻYNKI 2012

W ostatnią niedzielę sierpnia w Klubie Rybitwy odbyły się tradycyjne dzielnicowe Dożynki.

W programie tegorocznych obchodów była Msza św. Dożynkowa, występy artystyczne, koncerty oraz festyn rodzinny. Podczas mszy poświęcony został także nowy sprzęt dla Straży Pożarnej. Dzielnicowe Dożynki to okazja do świętowania i dziękczynienia za plony, oraz za możliwość spotkania się we wspólnocie – powiedział podczas kazania ks. Adam Biłka. Pan Zygmunt Włodarczyk pełniący rolę gospodarza dodał, że należy tworzyć dzielnicową, podgóorską wspólnotę, by sobie nawzajem pomagać. Na Świącie Plonów nie zabrakło nawiązań do staropolskich, ludowych dożynek. Były wieńce ze zbóż, owoców, kwiatów i jarzębiny, bochen chleba oraz okazjonalne przyśpiewki. Warto przypomnieć, że ludowe święto zwane Dożynkami sięga czasów przedchrześcijańskich. Zazwyczaj połączone było z obrzędami dziękczynnymi za ukończenie żniw i prac polowych. Dla Słowian stanowiło etniczny obrzęd przypadający na równonoc jesienną czyli 23 września. Współcześnie dożynki obchodzone są zwykle w jedną z niedziel po zakończeniu żniw. W dawnej Polsce w czasie dożynek organizowano biesiady z poczęstunkiem i tańcami, które poprzedzały rytualne ceremonie i modlitwy. W okresie międzywojennym zaczęto organizować dożynki gminne, powiatowe i parafialne.



W każdym kościele święcono pieczywo oraz wiązanki dożynkowe.

*Marta Półtorak*





# KULTURALNIE NA PODGÓRZU

**Za nami kolejna edycja Podgórskiej Jesieni Kulturalnej. Jak zwykle organizatorzy zaproponowali ciekawy program, w pełni zasługujący na miano jednego z najważniejszych artystycznych festiwałów Podgórza.**

Podgórska Jesień Kulturalna to cykl koncertów, spotkań autorских i innych wydarzeń artystycznych zazwyczaj odbywających się końcem września. W roku 2012 impreza odbyła się w dniach 21-23 września. Tradycyjne przywitanie jesieni przez Dom Kultury Podgórze oraz Dzielnicę XIII zawierało zróżnicowany charakter artystyczny i było na bardzo dobrym poziomie. Podgórska Jesień Kulturalna to także spotkania podgórskich szkół oraz okazja do poznania historii dzielnicy, jej najważniejszych postaci i zabytków.

Spotkania w ramach Podgórskiej Jesieni odbywały się w kilkunastu obiektach.

W murach siedziby Domu Kultury przy ul. Sokolskiej w pierwszy dzień festiwalu najmłodszy mogli udać się na Interaktywny spacer po Podgórzu „W poszukiwaniu czekoladowego skarbu”. Impreza przeznaczona była dla podgórskich szkół i zgromadziła pokaźną liczbę zainteresowanych. Wieczorem odbyły się imprezy dla melomanów i sympatyków literatury pięknej. Koncert kwintetu Dumicz Ensemble w składzie: Marek Dumicz – skrzypce Karolina Szymbara – skrzypce Krzysztof Woźniczko – altówka Łukasz Laxy – wiolonczela Monika Rosca – fortepian zachwycił wykonaniem utworów Antoniego Dworzaka.

W sobotę organizatorzy zaproponowali spędzenie czasu na frapującym happeningu. Jego istotą był powrót do szkoły czasów PRL. Jak sam tytuł wskazuje – „Powrót (do) starej szkoły” zaserwował uczestnikom odświeżenie nostalgicznych wspomnień z lat szkolnych. Goście mogli uczestniczyć w lekcjach języka polskiego, matematyki, ZPT, języka rosyjskiego, wf i historii. Nie obeszło się także bez przerwy na bułkę z pasztetową i kawę zbożową, wizytę u higienistki, próbę chóru szkolnego, no i oczywiście rozdania świadectw.

Następnym elementem retrospektywnym była „Potańcówka Wspomnień z Elvisem Presleyem i Royem Orbisonem”. A w Kinoteatrze Wrzos zagościł wieczór kabaretowy. Pierwszy dzień festiwalu wieńczyło spotkanie poetyckie „Ale Czy Warto?” – Edward Stachura w oczach Beaty Kurek. Utalentowana krakowska poetka dokonała subiektywnego ukazania sylwetki twórczej legendarnego poety. W programie znalazły się wiersze i piosenki Stachury oraz archiwalne zdjęcia i nagrania fil-



mowe. Niedziela upłynęła pod znakiem koncertów. Najpierw w Kościele św. Józefa zaśpiewał Akademicki Chór Organum oraz Zespół Instrumentalny Ricercare pod dyrekcją Bogusława Grzybka, później w Kinoteatrze Wrzos odbył się koncert grupy Heavy Blues Band.

**Zwieńczeniem festiwalu był występ Anny Treter** – gwiazdy piosenki autorskiej. Wokalistka z zespołem dała porywający koncert akustyczny. Do wydarzeń towarzyszących Podgórskiej Jesieni Kulturalnej należały również wystawy w Galeriach Dom Kultury i Galerii Rękawka. W tej ostatniej miał miejsce także spektakl – monodram w wykonaniu Niny Repetowskiej „Geniale Frau-Zapolska”.

Imprezy w ramach festiwalu odbywały się także w innych obiektach podległych Domowi Kultury – Centrum



Sztuki Współczesnej SOLVAY, Centrum Kultury RUCZAJ i Dworze Czeczów oraz w kilku Osiedlowych Klubach Kultury. W Solvayu można było posłuchać kilku koncertów – w piątek „Jesienny powiew jazzu” w wykonaniu BIG BANDU KRAK, a w sobotę bardzo oryginalny solowy koncert na perkusję w wykonaniu **Mieczysława Górki – członka legendarnej grupy jazzowej LABORATORIUM**. W sobotni wieczór na deskach sceny w CSW Solvay amatorzy spektakli mogli zobaczyć ekipę Teatru M.I.S.T w adaptacji „Moskwa-

Pietuszek”. Dwór Czeczów wśród swoich propozycji miał koncert zespołu „Ad libitum” w składzie: Paulina Tkaczyk – klawesyn, Małgorzata Włodarczyk – gitara klasyczna i Katarzyna Puch – wokalistka, sopran. W programie Podgórskiej Jesieni Kulturalnej nie zabrakło wydarzeń i atrakcji dla dzieci. Wszystkie zaplanowane imprezy cieszyły się dużym powodzeniem i uznaniem wśród publiczności.

*Oprac. M. Półtorak / Fot. A. Korbiel*

## Koncert fortepianowy i piknik w Parku Bednarskiego

Koncert nawiązywał do tradycji popołudniowego muzykowania popularnego w XIX w.

Do tego niezwykłego spotkania przy akompaniamentcie fortepianu wybrany został odpowiedni repertuar, który współgrał z historią i pozwolił oddać oraz wzbogacić atmosferę parku. Melomani mogli usłyszeć utwory Liszta, Debussy'ego oraz Szymanowskiego w wykonaniu młodej pianistki Joanny Owczarek. Ustawiona na trawie scena pod białym namiotem nawiązywała do tradycyjnych parkowych imprez, jakie miały miejsce w przeszłości – koncertów, potańcówek, pikników i festynów. Po koncercie zaś odbyło się wspólne piknikowanie, na które zgodnie z dawną tradycją dostarczone zostały przez uczestników domowe wyroby oraz przysmaki rodzinne.



fot. materiały organizatora / artforart.pl

Tydzień później, 8 września można było odkryć tajemnice i zakamarki podgórskiego parku. W meandry historii i anegdot związanych z tym zielonym skrawkiem dzielnicy wprowadził spacerowiczów znawca krakowskiego Podgórze Jarosław Żółciak. Park im. Bednarskie go to miejski ogród o dużej wartości krajobrazowo-historycznej, którego początki sięgają XIX wieku. Został założony na terenach przemysłowych na Krzemionkach Podgórskich, gdzie znajdowało się miejsce po eksploatacji wapieni. Oficjalne otwarcie odbyło się w roku 1896. W ówczesnym czasie park był miejscem tętniącym życiem, gdzie popołudnia spędzono przy akompaniamentcie orkiestry, na festynach i potańcówkach. Pomysłodawcą i promotorem inicjatywy był działacz społeczny, ówczesny Radny Miasta Krakowa – Wojciech Bednarski. Sama koncepcja „ogrodów miejskich” sięga szes-

nastowiecznej Europy, gdzie były miejscem przeznaczonym na polowania. W epoce baroku określenie park zaczęło odnosić do kompleksów

regularnie planowanego ogrodu krajobrazowego. W obrębie parku Bednarskiego można wyróżnić dwie części - starsza ma charakter neoklasycyzy, nowsza zaś modernistyczny.

*Oprac. M. Półtorak*

## Odnowiony pomnik

Dzięki środkom finansowym Rady Dzielnicy XIII Podgórze została odrestaurowana korona na figurce Matki Boskiej Niepokalanej Poczęcia u zbiegu ulic Limanowskiego i Na Zjeździe. Figura została ufundowana w 1904 roku przez mieszkańców Podgórze, którzy w ten sposób pragnęli uczcić 50. rocznicę ogłoszenia dogmatu o niepokalanym poczęciu Matki Bożej.

*Elżbieta Chytkowska (inf. i foto)*





## Patroni naszych ulic (3)

### Ulica Ignacego STOSZKI

Wjazd z ulicy Szczygła. W planach wjazd i wyjazd z ulicy Saskiej i Przewóz. Zabudowa jednorodzinna. W głębi osiedle mieszkaniowe TBS otoczone ogrodzeniem. Po stronie przeciwnej ogrody działkowe. Na odcinku od bloku droga gruntowa z wyjazdem na ulicę Przewóz. W pobliżu dawny cmentarz choleryczny. Ignacy Stoszka ksiądz, urodzony we wsi Doły w 1904 r. Po ukończeniu szkół w roku 1920 wyjechał do Włoch, gdzie wstąpił do Zgromadzenia Księża Sercanów. Studiował filozofię i teologię w Bolonii. Naukę kontynuował w Strasburgu i tam otrzymał święcenia kapłańskie 1928 r. Po powrocie do kraju w 1930 zamieszkał w Płaszowie. Wkrótce jednak wyjechał do Francji gdzie prowadził katechizację dzieci polskich. W latach 1932 – 1933 uczył religii i języka francuskiego w Małym Seminarium w Płaszowie. Ponownie wyjechał do Francji, gdzie uzyskał tytuł doktora. Powrócił do Płaszowa i został pierwszym proboszczem w nowo wybudowanym kościele pod wezwaniem Najświętszego Serca Pana Jezusa.



### Ulica Wincentego TURKA

Ulica wewnętrzna, znajduje się na terenie Spółdzielni Mieszkaniowej „Zadworze”. Wjazd z ulicy Koszykarskiej. Zabudowę tworzą bloki mieszkalne dwu, trzy i cztero piętrowe. Od ulicy Myśliwskiej zabudowa szeregowa jednorodzinna. Na osiedlu kilka sklepów spożywczych i punktów usługowych. Wincenty Turek ksiądz, urodzony w Izdebniku w 1900 roku. Ukończył Szkołę Przemysłu Żelaznego w Sułkowicach, a następnie Wyższą Szkołę Przemysłową w Krakowie. W 1921 r. rozpoczął służbę wojskową w 2 pułku lotniczym w Krakowie. Po niej w latach 1922 – 1928 pracował w Zakładach Zieleniewskiego. Wyjechał do Włoch, gdzie w sierpniu 1928 r. wstąpił do Zgromadzenia Księża Najświętszego Serca Jezusowego. Do Polski powrócił w 1930 r. i zamieszkał w Płaszowie. Dwa lata później wyjechał do Francji gdzie studiował filozofię i teologię w Lille. 4 lipca 1937 r. przyjął



święcenia kapłańskie. W 1938 powrócił do Płaszowa i do 1940 był szkolnym katechetą. W czasie okupacji (1940 – 1942) pracował w Prusach koło Krakowa w Zakładzie św. Józefa. Ponownie powrócił do Płaszowa gdzie nadal był katechetą. Po wojnie w latach 1947 – 1958 dyrektor misji Sercańskich w Polsce. Proboszcz parafii w Płaszowie od 1958 r. Duszpasterz w Domu Pogodnej Starości w Prokocimiu od 1975 r. Zmarł 19.03.1990r. Nazwa ulicy Wincentego Turka od 1996 r.

## Dookoła świata z rodziną

W niedzielę 8 września, na stadionie Klubu Sportowego Płaszowianka odbył się Festyn pn. „Dookoła świata z rodziną”. Piękna, słoneczna pogoda oraz bogaty i ciekawy program zgromadziły bardzo wielu gości. Zabawy prowadzone były przez doświadczonych animatorów z krakowskiego Studia Yapa a moc atrakcji sprawiła że nikt tutaj się nie nudził.

Motywy przewodnim festynu była muzyczna podróż dookoła świata czyli zwyczaje, zabawy i tańce różnych kultur. Dzieci tańczyły między innymi zorbę, polkę i taniec Indian.

Nie zabrakło również konkursów i zabaw sportowych, warsztatów plastycznych, prezentacji wokalnych. Prawdziwą atrakcją, którą dzieci uwielbiają to malowanie twarzy. Dzięki tym zabiegom dzieci mogą na chwile przeistoczyć się w kogoś innego. Dużym zainteresowaniem cieszył się również pokaz szczudlarza, duże, kolorowe bańki mydlane i oczywiście dmuchany zamek. Szerokie uśmiechy, jakie gościły na twarzach zarówno najmłodszych, jak i trochę starszych dzieci to dowód, że na naszym płaszowskim festynie wszyscy bawili się bardzo dobrze. Orga-



nizatorami Festynu Rodzinnego byli: Rada Dzielnicy XIII, Dom Kultury Podgórze oraz Klub Sportowy Płaszowianka.

*Iwona Praczyńska/ fot. Elżbieta Chytkowska*

## Zawodnicy Klubu Żeglarskiego Horn Kraków Mistrzami Świata



fot. mat. Klubu Żeglarskiego HORN Kraków

Piotr Ogrodnik, Grzegorz Banaszczyk i Paweł wywalczyli tytuł mistrzów świata w żeglarskiej klasie MICRO podczas zawodów w Austrii rozgrywanych w dniach 20 – 25 sierpnia 2012 roku. Mistrzowie zaczęli żeglować wspólnie zaledwie w początkach lipca, kiedy to wzięli udział w Mistrzostwach Polski rozgrywanych na wodach Zatoki Gdańskiej. To był pierwszy wspólny start i od razu wygrana! Tytuł Mistrzów Polski trafił do KŻ Horn i do Krakowa. Potem był udział w regatach z cyklu Grand Prix Micro 2012, które odbywały się w Nowym Duninowie na Zalewie Włocławskim. Stamtąd nasi zawodnicy znowu wrócili z wygraną i tytułem zwycięzców. Udane starty dały spore nadzieje na dobrą lokatę w Mistrzostwach Świata. I rzeczywiście: na zawodach rozgrywanych w Austrii na jeziorze Traunsee Piotr, Grzegorz i Paweł pokonali wszystkich rywali i zdobyli kolejny zaszczytny tytuł Mistrzów Świata 2012 w klasie MICRO.

*informacja nadestana*

## PRZEDSZKOLE NR 11

**Dzięki Radzie Dzielnicy XIII Podgórze przedszkole Nr 11 przy ul. Saskiej doczekało się remontu.**

Na tym terenie przybywa małych pociech, radni wystąpili do miasta nie tylko o finansowanie remontu ale i rozbudowę płaszowskiego przedszkola. Prace rozpoczęto się w lipcu br. a zakończenie planowane jest na miesiąc październik. Nie przeszkodziło to w planowym rozpoczęciu zajęć.

Kolejny etap rozbudowy przyczyni się znacznie do zwiększenia miejsc w naszym przedszkolu

*Elżbieta Chytkowska (inf. i fot.)*





# Dzień Działkowca 2012

Rodzinny Ogród Działkowy „Płaszów” obchodził 22 września swoje tradycyjne święto.



fot. W. Smęder

Jak co roku na wspólnej zabawie zgromadzili się liczni użytkownicy ogródków działkowych, ich rodziny i przyjaciele. Sobotni poranek był chmurny i chłodny, jednak już około południa niebo roz pogodziło się i na ogrody wyjrzało słońce – akurat w porę, by podziwiać piękną ekspozycję tegorocznej wystawy plonów. Działkowcy zaprezentowali owoce, warzywa, kwiaty i wszelkie plony, będące dumą i ozdobą ich ogródków. Nie brakowało pięknych pomidorów, wielokolorowej papryki, jesiennych dyń, a także gotowych już przetworów z letnich zbiorów. Zarząd Ogrodu powitał wszystkich zgromadzonych w dniu ich Święta, składając podziękowania i wyrazy uznania za wspólną pracę, dzięki której istnieje Rodzinny Ogród Działkowy. Po raz kolejny wyróżniono nagrodami rzeczowymi najpiękniej utrzymane ogródki, a specjalnie powołana komisja oceniła zbiory zgłoszone do wystawy plonów i przyznała nagrody najbardziej udanym ekspozycjom. W piękne i ciepłe wrześniowe popołudnie centralna część Ogrodu, tradycyjnie przeznaczona na spotkania i zgromadzenia, wypełniła się świętującymi wspólnie Działkowcami. Rozmowy, dyskusje, wymiana doświadczeń i poglądów trwały do późnego wieczora. W świetlicy Ogrodu rozlegała się muzyka, częstowano ciastkami i ciepłymi przekąskami. Plony obrodziły tego roku wyjątkowo pięknie, było więc się czym pochwalić wobec sąsiadów i innych działkowiczów. Dopisała zarówno pogoda, jak i nastroje zgromadzonych gości – Dzień Działkowca, tradycyjnie uznawany za ogródkowe rozpoczęcie jesieni, także i w tym roku był godnym zwieńczeniem udanego sezonu. Taneczna zabawa trwała do późnych godzin wieczornych i działkowcy z zalem opuszczali świetlicę, obiecując sobie spotkanie w tak licznym gronie na następne święto plonów. Wierzmy głęboko, że ogrody działkowe, które są oazą zieleni w naszym mieście i miejscem wypoczynku dla dużej liczby mieszkańców Krakowa, przetrwają przez wiele następnych lat: aby przyszli użytkownicy mogli się cieszyć jesienią na swoim święcie, tak jak my cieszymy się dzisiaj. Nie dajmy zginąć naszemu ogrodom!

Marzena Smęder

## Rusza kolejna edycja zajęć edukacyjnych w Domu Kultury

Wszystkie zajęcia prowadzone są przez wysoko wykwalifikowanych specjalistów, instruktorów, lektorów i artystów. Dla najmłodszych przygotowano zostały m.in. zajęcia z języka angielskiego, warsztaty plastyczne, nauka gry na instrumentach, zajęcia rytmiczno-umykalniające, balet klasyczny, warsztaty teatralne, warsztaty teatru lalek oraz zajęcia logopedyczne z terapią pedagogiczną. Dzieci i młodzież będą mogły skorzystać z propozycji kursów języków obcych, warsztatów kultury i języka chińskiego, nauki gry na instrumentach, kursu tańca, a także warsztatów artystycznych oraz Młodzieżowego Studium Aktorskiego. Ponadto będzie można skorzystać z propozycji warsztatów rozwojowych i komunikacji oraz zajęć przygotowujących do egzaminów gimnazjalnych oraz matury. Dla dorosłych prowadzone będą kursy języków obcych oraz kursy tańca, aerobiku i fitness, jogi dla matek i kobiet w ciąży, samoobrony dla kobiet. Dodatkowo będzie można wziąć udział w kursach stylizacji garderoby,

autoprezentacji i wizażu, kursach szybkiego czytania czy cyklu „Wokół rękodzieła”. Oferta dla seniorów zawierać będzie prócz kursów językowych, także kursy komputerowe, gimnastykę dla seniora oraz zajęcia taneczno-ruchowe. Dom Kultury zaprasza także **Seniorów do bezpłatnego uczestnictwa w działalności Podgórskiego Klubu Seniora**. Dodatkowo można także skorzystać z Klubu szachowo-brydżowego, posłuchać wykładów „Religie Świata” oraz zapisać się na warsztaty Pisania Ikon. Dla zorganizowanych grup proponowane są warsztaty teatralne, muzyczne taneczne, ekologiczne, artystyczne, warsztaty psychologiczne, audycje muzyczne Filharmonii Krakowskiej i konkursy różnotematyczne. **Informacje i zapisy: Dom Kultury, Podgórze” ul. Sokolska 13, Tel. (012) 656-36-70, 656-44-41, e-mail: dzial.oswiatowy@wp.pl, www.dkpodgorze.krakow.pl.**

Oprac. MP

# Bezpieczna droga do szkoły



Rada Dzielnicy XIII na wniosek Zespołu „Bezpieczny Kraków” przeznaczyła środki na zakup kamizelek bezpieczeństwa dla uczniów podgórskich szkół podstawowych i przedszkolaków.

Oficjalne przekazanie wyposażenia dla dzieci odbyło się dnia 19 września podczas uroczystej akademii w Szkole Podstawowej nr 26 przy ulicy Krasickiego. Na uroczystość oprócz Radnych przybyli także przedstawiciele policji, straży miejskiej i straży pożarnej. Honorowym gościem była Pani Anna Okońska - Walkowicz wiceprezydent Miasta Krakowa. Na akademii dzieci przedstawiły program artystyczny, którego motywem przewodnim było bezpieczeństwo na drodze. Szczególne brawo wzbudził występ przedszkolaków z Klubu Artystycznego Malucha przy Przedszkolu nr 57. W ramach części oficjalnej Pan Przewodniczący Zygmunt Włodarczyk przekazał na ręce przedstawicieli poszczególnych placówek odbłaskowe kamizelki z logami każdej z jednostek edu-

kacyjnych. Ogółem przygotowano 1300 kamizelek. Jak zaznaczył Pan Włodarczyk akcja ta jest pierwszym tego rodzaju przedsięwzięciem na terenie Krakowa. Wyraził także przekonanie, iż nie należy oszczędzać na tym, by droga dzieci do szkoły czy przedszkoli była bezpieczna oraz zachęcał władze miasta do tego, by podobne akcje przeprowadzić również w innych dzielnicach. Podczas akademii miała miejsce inna mała uroczystość. Jeden z uczniów Szkoły Podstawowej nr 26 - Aleks Datoń został nagrodzony przez Panią Okońska-Walkowicz listem gratulacyjnym oraz małym upominkiem od Prezydenta Jacka Majchrowskiego. Ten 9-letni chłopiec w minione wakacje uratował życie 6-letniemu dziecku podczas kąpieli na Kryspinowie. Prócz wyrazów uznania od Prezydenta Aleks Datoń otrzymał dodatkowo nagrodę ufundowaną przez Radę Dzielnicy XIII – karnet na basen.

*Marta Półtorak*



fot. M. Smęder



Przedszkole nr 57

**Biuro Dzielnicy XIII**  
Rynek Podgórski 1, pokój 12  
tel. 12 656 62 25, tel./fax 12 423 55 29  
[www.dzielnica13.krakow.pl](http://www.dzielnica13.krakow.pl)  
e-mail: [rada@dzielnica13.krakow.pl](mailto:rada@dzielnica13.krakow.pl)

**Biuro czynne:** poniedziałek–piątek 10.00–15.00

**Dyżury Zarządu:** poniedziałek 9.00–12.00

wtorek 10.00–13.00, środa 10.00–13.00

czwartek 14.00–16.00, piątek 12.00–15.00

**Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XIII:** czwartek 14.00–16.00

**Zespół Redakcyjny Biuletynu Informacyjnego „Głos Podgórze”**

Redaktor naczelny: Marzena Smęder

Elżbieta Chytkowska, Krystyna Dudek, Iwona Praczyńska, Zygmunt Włodarczyk

**Wydawca:**

Urząd Miasta Krakowa, Plac Wszystkich Świętych 3/4

**Druk:**

Wydawnictwo–Drukarnia EKODRUK, ul. Powstańców Wielkopolskich 3, Kraków, tel. 12 267 36 60